



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: +32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegårdsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundservice@sw.dk
 www.meditandmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
 No. 277, Long Lan Road
 Xuhui District
 200232 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 50582319
 F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
 06510 Çankaya Ankara
 Turkey
 T: +90 312 435 20 26
 F: +90 312 434 17 67
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com



medi

Genumedi® PSS

Knieorthese zur Entlastung der Patellasehnenansätze · Brace for relieving pain at the patellar tendon insertion

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Instrukcja po użycowaniu. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładowa. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. Návod na použitie. دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucțiuni de utilizare. 使用說明. Instrukcijuni de utilizare. 使用说明. Uzvilksanas instrukcija. Užsimovimo instrukcija.



Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärter eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Medicínský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejce, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagodje, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürünün kaynağın sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının

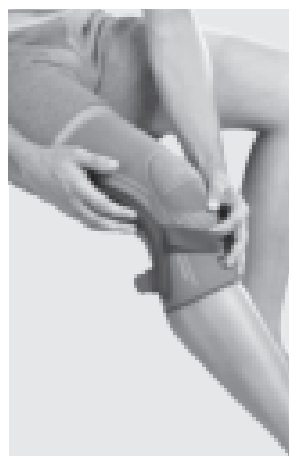
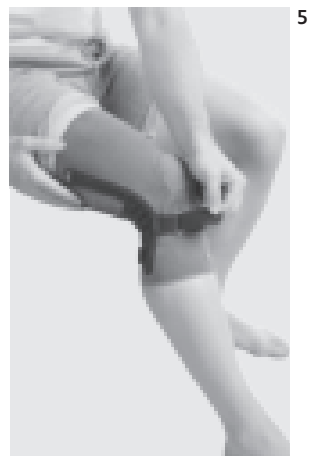
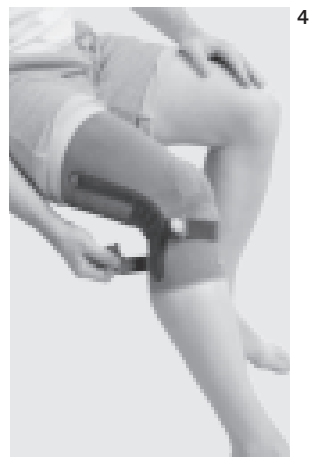
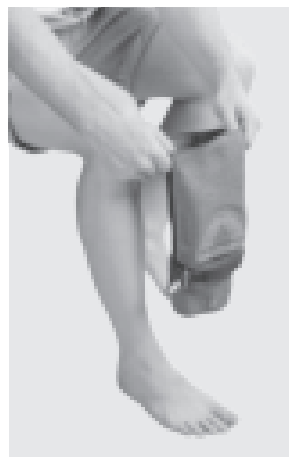


E016362/08.2021



4 064985 348195

medi. I feel better.



Deutsch

Genumedi® PSS

Zweckbestimmung

Die Genumedi PSS ist eine Orthese zur Beeinflussung des Patellagleitweges.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Beeinflussung des Patellagleitweges notwendig ist, wie z. B.:

- Patellaspitzenyndrom (Jumper's Knee)
- Morbus Osgood-Schlatter
- Patellofemorales Schmerzsyndrom

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/ Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

Anziehen / Ablegen

- Öffnen Sie die beiden Gurtbänder (Abb. 1).
- Fassen Sie die Bandage an der Innenseite mit den Daumen am oberen Ende der seitlichen Stabilisierungsstäbe. Die auf der Außenseite angebrachten "Grip-Ons" dienen als Griffnoppen und erleichtern zusätzlich das Anziehen (Abb. 2).
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass die Silikonpelotten die Kniescheibe zentral und druckfrei umfassen (Abb. 3).
- Schließen Sie nun das hintere Gurtband mit leicht gebeugtem Bein (Abb. 4).
- Nachfolgend schließen Sie das vordere Gurtband und stellen den Druck entsprechend Ihrer individuellen Bedürfnisse ein. Überprüfen Sie dabei, dass dieser Gurt über der kleinen Pelotte verläuft (Abb. 5).
- Überprüfen Sie anschließend nochmal den Sitz der Bandage.
- Zum Ablegen der Bandage öffnen Sie zunächst die beiden Gurtbänder. Greifen Sie anschließend am unteren Ende in die Bandage und ziehen Sie diese nach unten weg (Abb. 6)

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Pflegehinweise

Der Silikonring soll zum Waschen nicht entfernt werden.

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Klima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elasthan, Viskose

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code **UDI** gewährleistet.

Genumedi[®] PSS

Intended purpose

Genumedi PSS is a brace which guides patella tracking.

Indications

All indications which require patella tracking to be guided, such as:

- Patellar tendinitis (Jumper's Knee)
- Osgood-Schlatter disease
- Patellofemoral pain syndrome

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly.

Putting on / Taking off

- Open both straps (Fig. 1).
- Grasp the inside of the bandage with the thumbs, at the upper end of the lateral stabilisation rods. The grip-ons applied on the outer surface serve as grip dots and make the device easier to put on (Fig. 2).
- Pull the bandage over the knee in such a way that the silicone pads go around the kneecap, so that they are positioned centrally and no pressure is placed on the kneecap (Fig. 3).
- Now close the back strap with your leg slightly bent (Fig. 4).
- Then, close the front strap and set the pressure to suit your individual needs. When doing so, check that this strap runs over the small pad (Fig. 5).
- Then check the bandage's position again.
- To remove the bandage, first open both straps. Then grasp the inside of the bottom end of the bandage and pull it downwards and off (Fig. 6).

Care instructions

The silicone ring is not supposed to be removed before washing. Hook and loop fasteners should be closed for washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder the Clima Comfort effect and cause skin irritations.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane, viscose

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi team

Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code UDI.

Genumedi[®] PSS

Utilisation prévue

Genumedi PSS est une orthèse destinée à maintenir la rotule dans son parcours de glissement.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une influence du glissement de la rotule est nécessaire, par exemple :

- Tendinopathie rotulienne (jumper's knee)
- Maladie d'Osgood-Schlatter
- Syndrome douloureux fémoro-patellaire

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

Pose / Retrait

- Ouvrez d'abord les deux sangles (fig. 1).
- Saisissez le bandage à l'extrémité supérieure des tiges de stabilisation latérales par l'intérieur avec les pouces. Les « Grip-Ons » à l'extérieur servent de boutons de préhension et facilitent également l'enfilage (fig. 2).
- Tirez le bandage par-dessus le genou de manière à ce que les pelotes en silicone soient centrées sur la rotule et l'entourent sans pression (fig. 3).
- Fermez à présent la sangle arrière en fléchissant légèrement la jambe (fig. 4).
- Fermez ensuite la sangle avant et ajustez la pression en fonction de vos besoins individuels. Vérifiez ce faisant que cette sangle passe sur la petite pelote (fig. 5).
- Vérifiez ensuite une fois encore la bonne tenue et la bonne position du bandage.
- Pour retirer le bandage, commencez par ouvrir les deux sangles. Saisissez ensuite le bandage par l'extrémité inférieure et ôtez-le en tirant vers le bas (fig. 6)

Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. Fermer les bandes agrippantes avant le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les restes de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et causer des irritations de la peau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscose

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.


Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

Vous souhaitez un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

Genumedi® PSS

Finalidad

Genumedi PSS es una órtesis que influye en el deslizamiento de la rótula.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que sea necesario influir en el deslizamiento de la rótula, p. ej.:

- Rodilla del saltador (tendinitis rotuliana)
- Enfermedad de Osgood-Schlatter
- Dolor femororrotuliano

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Utilización

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

Colocación / Retirada

- Abra ambas correas (Fig. 1).
- Tome el interior del vendaje con los pulgares en el extremo superior de las varillas de estabilización laterales. Los elementos «Grip-On» fijados en la parte exterior sirven de asideros y facilitan aún más el apriete (Fig. 2).
- Coloque el vendaje sobre la rodilla de manera que las almohadillas de silicona abarquen la rótula en el centro y sin presión (Fig.3).
- Cierre ahora la correa trasera con la pierna ligeramente doblada (Fig. 4).
- A continuación, cierre la correa delantera y ajuste la presión según sus necesidades individuales. Compruebe que el cinturón quede encima de la almohadilla pequeña (Fig. 5).
- Por último, compruebe de nuevo el asiento del vendaje.
- Para retirar el vendaje, abra ambas cintas. Tome el extremo inferior del vendaje y tire hacia abajo para extraerlo (Fig. 6.)

Instrucciones de cuidado

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado. Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Recomendamos el

empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de Clima Comfort así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastano y viscosa

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.


Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo medi

!le desea una rapida recuperacion!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI .

Genumedi® PSS

Finalidade

O Genumedi PSS é uma ortótese para estabilização do desalinhamento da patela.

Indicações

Todas as indicações em que é necessária uma estabilização do deslizamento da patela, como, p. ex.,:

- Tendinite patelar (Jumper's Knee)
- Síndrome Osgood-Schlatter
- Síndrome da dor femoropatelar

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/ indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Modo de uso

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

Colocar / retirar

- Abra ambas as precintas (fig. 1).
- Segure a ligadura no lado interior com os polegares na extremidade superior das hastas laterais de estabilização. Os "Grip-Ons" colocados no lado externo servem de pontos de aperto e facilitam adicionalmente o aperto (fig. 2).
- Puxe a ligadura para cima do joelho, de modo a que as almofadas de silicone envolvam a rótula ao centro e sem pressão (fig. 3).
- Agora feche a precinta traseira com a perna ligeiramente fletida (fig. 4).
- Em seguida, feche a precinta dianteira e ajuste a pressão de acordo com as suas necessidades individuais. Nesse processo verifique que essa correia não passa sobre a almofada pequena (fig. 5).
- Em seguida, verifique mais uma vez o assento da ligadura.
- Para assentar a ligadura, abra primeiro ambas as precintas. Em seguida, agarre na extremidade inferior da ligadura e puxe esta para baixo, e tire-a (fig. 6)

Instruções de lavagem

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem.

Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não usar branqueadores
- Deixar secar ao ar.
- Não passar a ferro
- Não limpar a seco.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Poliamida, poliéster, elastano, viscose

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.


Destruição

Para destruir coloque no lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI .

Genumedi® PSS

Scopo

Genumedi PSS è un dispositivo ortopedico per il controllo dello scorrimento della rotula.

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessario incidere sulla sede di scorrimento della rotula, come p. e.:

- Ginocchio del saltatore (Jumper's Knee)
- Morbo di Osgood-Schlatter
- Sindrome dolorosa patello-femorale

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Modalità d'uso

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacquarla accuratamente.

Applicazione / rimozione

- Aprire le due cinghie (fig. 1).
- Afferrare la fascia con i pollici, all'interno, all'estremità superiore della barra di stabilizzazione laterale. I "grip-on" apposti all'esterno servono da manopole di presa e facilitano ulteriormente l'applicazione (fig. 2).
- Tirare la fascia fino a sopra il ginocchio in modo che le pelotte in silicone avvolgano centralmente la rotula, senza esercitare alcuna pressione (fig. 3).
- Chiudere ora la cinghia posteriore tenendo la gamba leggermente flessa (fig. 4).
- Quindi chiudere la cinghia anteriore e regolare la pressione secondo le proprie esigenze individuali. Controllare che questo cinturino sia collocato al di sopra della piccola pelotta (fig. 5).
- Infine controllare ancora una volta il corretto posizionamento della fascia.
- Per rimuovere la fascia aprire innanzi tutto le due cinghie. Afferrare quindi la fascia all'estremità inferiore e sfilarla tirandola verso il basso (fig. 6)

Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone. Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliammide, poliestere, elastan, viscosa

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.


Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.



Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI .

Genumedi® PSS

Beogd doel

De Genumedi PSS is een orthese om de patellaglijbaan te beïnvloeden.

Indicaties

Alle indicaties waarbij de patella beïnvloed moet worden, bijv.:

- Kniepeesontsteking (jumper's knee)
- Morbus Osgood-Schlatter
- Patellofemorale pijnsyndroom

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna echter zorgvuldig uit.

Aantrekken / uittrekken

- Open beide riemen (afb. 1).
- Pak de bandage met de duimen van binnen bij het bovenste uiteinde van de zijdelingse stabiliseringsstaven. De 'grip-ons' aan de buitenkant dienen voor een betere grip, zodat het aantrekken eenvoudiger wordt (afb. 2).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de siliconen pelotten de knieschijf centraal en drukvrij omvatten (afb. 3).
- Sluit nu de achterste riem met licht gebogen been (afb. 4).
- Sluit daarna de voorste riem en pas de druk aan uw eigen behoefte aan. Let er daarbij op dat deze riem over de kleine pelotte loopt (afb. 5).
- Controleer vervolgens nogmaals de positie van de bandage.
- Voor het verwijderen van de bandage opent u eerst beide riemen. Grijp vervolgens bij het onderste uiteinde in de bandage en trek deze naar beneden weg (afb. 6).

Wasinstructies

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachtters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties

veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elastaan, viscose

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi team

Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code

UDI

Genumedi® PSS

Formål

Genumedi PSS er en ortese til påvirkning af patellaglidevejen.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en påvirkning af patellaglidevejen er nødvendig, som f.eks.:

- Patellaspidssyndrom (springerknæ)
- Morbus Osgood-Schlatter
- Patellofemoralt smertesyndrom

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Bæreinstruktion

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Bandagen er egnet til brug i vand. Skylles grundigt bagefter.

Sådan tages bandagen på/af

- Åbn de to selebånd (afb. 1).
- Tag fat i bandagen på undersiden med tommelfingeren ved den øvre ende af de to stabiliseringsstave i siderne. De på ydersiden anbragte „Grip-Ons“ fungerer som nopper, der kan gribes og gør det endnu nemmere at tage bandagen på (afb. 2).
- Træk bandagen over knæet på en sådan måde, at silikonepelotten ligger centralt og uden tryk omkring knæskallen.
- Luk nu det bageste selebånd med let bøjet ben (afb. 4).
- Efterfølgende lukker du det forreste selebånd og indstiller trykket efter dine egne behov. Kontroller herved, at denne rem ligger over den lille pelot (afb. 5).
- Kontroller efterfølgende endnu en gang, at bandagen sidder godt.
- For at fjerne bandagen åbner du først de to selebånd. Grib herefter ind i bandagen forneden og træk den væk nedefter (afb. 6)

Vaskeanvisning

Silikoneringen skal ikke fjernes inden vask. Luk venligst burrelukningerne før vask. Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Skyllemiddel, fedt, olie, lotioner, salver og sæberester kan angribe materialet, påvirke Clima Comfort virkningen og fremkalde hudirritationer.

- Produktet skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.

- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialiesammensætning

Polyamid, polyester, elastan, viskose

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Deres medi Team

Ønsker Dem god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden UDI.

Genumedi® PSS

Ändamål

Genumedi PSS är en ortos som påverkar knäskålens glidning.

Indikationer

Samtliga indikationer där knäskålens glidning behöver justeras, som t. ex.:

- Patellatendinit (hopparknä)
- Morbus Osgood-schlatter
- Patellofemoralt smärtsyndrom

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Bärinstruktion

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausar (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover).

Bandaget kan användas i både salt- och klorvatten, men måste därefter sköljas noggrant i rent vatten.

Ta på/ta av

- Börja med att öppna de båda remmarna (bild 1).
- Fatta tag i bandaget på insidan med tummarna på de sidoliggande stabiliseringsstagens övre ändar. De "Grip-ons" som är fästa på utsidan fungerar som greppnoppor och gör det även lättare att ta på sig produkten (bild 2).
- Dra bandaget över knät så att silikonpelotterna ligger runt knäskålen utan att trycka (bild 3).
- Stäng igen den bakre remmen med lätt böjt ben (bild 4).
- Därefter stänger du igen den främre remmen och ställer in trycket enligt dina behov. Kontrollera samtidigt att remmen löper över den lilla pelotten (bild 5).
- Kontrollera slutligen en gång till att bandaget sitter korrekt.
- För att ta av bandaget öppnar du först båda remmarna. Fatta sedan tag i bandagets nedre ände och dra bort det nedåt (bild 6)

Tvättråd

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen före tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi cleantvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Ej blekning.

- Lufttorka.
- Får ej strykas.
- Ej kemtvätt.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Polyamid, polyester, elastan, viskos

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Ditt medi Team

Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden [UDI](#).

Genumedi® PSS

Informace o účelu použití

Genumedi PSS je ortéza k ovlivnění klouzání česky.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutné ovlivnění klouzání česky, jako je např.:

- Patelární tendinitida (skokanslé koleno)
- Osgood-Schlatterova choroba
- Patelofemorální bolestivý syndrom

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přílehlavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

Použití / přiložení

- Rozepněte oba popruhy (obr. 1).
- Uchopte bandáž palci zevnitř na horním konci bočních stabilizačních tyčí. „Nopky“ na vnější straně slouží jako úchyty a navíc usnadňují nasazování (obr. 2).
- Natáhněte bandáž přes koleno tak, aby silikonové peloty obepínaly česku uprostřed a bez tlaku (obr. 3).
- Nyní zapněte zadní popruh s mírně ohnutou nohou (obr. 4).
- Pak zapněte přední popruh a nastavte tlak podle svých individuálních potřeb. Zkontrolujte přitom, že je tento popruh veden přes malou pelotu (obr. 5).
- Na závěr ještě jednou zkontrolujte, zda bandáž dobře sedí.
- Pro sundání bandáže nejdříve rozepněte oba popruhy. Pak uchopte bandáž za spodní konec a stáhněte ji směrem dolů (obr. 6)

Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Pásky na suchý zip před praním zapněte. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.

- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.


Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš tým medi

Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná sledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

Genumedi® PSS

Namjena

Genumedi PSS je ortoza za koljeno koja djeluje na putanju čašice.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebno ispravljanje putanje čašice, kao npr.:

- Sindrom prenaprezanja čašice (trkačko koljeno)
- Osgood-Schlatterova bolest
- Patelo-femoralni sindrom

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Napomena za nošenje

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Bandaža se može nositi u vodi. Molim zatim isperite proizvod temeljito.

Oblačenje / svlačenje

- Otpustite oba pojasa (sl. 1).
- Prihvatite zavoj palčevima na unutarnjem dijelu pri vrhu bočnih stabilizacijskih šipki. „Grip-on“ dijelovi montirani izvana služe kao ručke i dodatno olakšavaju navlačenje (sl. 2).
- Navucite zavoj preko koljena tako da silikonske pelote na sredini te bez pritiskanja obuhvate čašicu koljena (sl. 3).
- Sada pričvrstite stražnju traku pojasa uz lagano povijanje noge. (sl. 4).
- Zatim pričvrstite prednji pojas i podesite jačinu zategnutosti kako bi odgovarala vašim individualnim potrebama. Pri tome provjerite prelazi li ovaj pojas preko male pelote (sl. 5).
- Na kraju još jednom provjerite položaj zavoja.
- Za uklanjanje zavoja prvo otpustite obje trake zavoja. Zatim prihvatite donji kraj zavoja te ga skinite povlačenjem prema dolje (Sl. 6).

Upute za održavanje

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Čičak-trake zatvorite prije pranja. Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.

- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Poliamid, poliester, elasthan, viskoza

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



Vaš medi Team

želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom

Genumedi® PSS

Назначение

Genumedi PSS – ортез, воздействующий на путь скольжения надколенника.

Показания

Все индикации, при которых необходимо вмешательство в путь скольжения надколенника, например:

- Пателлярный тендинит («колени прыгуна»)
- Болезнь Осгуда-Шляттера
- Пателлофemorальный болевой синдром

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению

Максимальный лечебный эффект бандажа проявляется при физических нагрузках. Бандаж можно носить, в течение всего дня, не снимая. При этом сложно сгибать колено, более чем на 70° в положении сидя. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Бандаж можно использовать, находясь в воде, после чего его следует тщательно прополоскать в чистой воде и высушить на воздухе.

Надевание и снятие

Расстегните оба ремешка (рис. 1).

Возьмитесь за внутреннюю часть бандажа, удерживая большими пальцами верхний конец боковых стабилизирующих стержней.

Прикрепленные снаружи «захваты» служат в качестве утолщений для захвата и дополнительно облегчают надевание (рис. 2).

Натяните бандаж на колено так, чтобы силиконовые подушечки охватывали коленную чашечку как раз посередине и не давили на нее (рис. 3).

Теперь согните ногу под небольшим углом и застегните задний ремешок (рис. 4).

Затем застегните передний ремешок и отрегулируйте давление в соответствии с индивидуальными потребностями. Убедитесь, что этот ремешок проходит над маленькой подушечкой (рис. 5).

После этого еще раз убедитесь, что бандаж надет правильно.

Для снятия бандажа сначала расстегните оба ремешка. Затем вставьте пальцы под нижний конец бандажа и стяните его по направлению вниз (рис. 6)

Рекомендации по уходу

Можно не вытаскивать силиконовое кольцо перед стиркой. Перед

стиркой застегните застежки-липучки. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте при комнатной температуре. Предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

Полиамид, полиэстер, эластан, вискоза

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Genumedi® PSS

Kullanım amacı

Genumedi PSS, patella kayma yolunu etkilemek için kullanılan bir ortezdir.

Endikasyonlar

Patella kayma yolunun etkilenmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Patellar tendinit (Jumper's knee, koşucu dizi)
- Osgood-Schlatter hastalığı
- Patellofemoral ağrı sendromu

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°'nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır.

Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

Takılması / Çıkarılması

- İki kayışı da açın (şekil 1).
- Bandajın iç kısmını, başparmaklarınızla yandaki sabitleme çubuklarının üst kenarından tutun. Dış tarafa takılı "Grip-On"lar, kavrama düğmeleri olarak kullanılır ve giymeyi daha da kolaylaştırır (şekil 2).
- Bandajı, silikon yastıkları diz kapağını ortalayacak ve baskı uygulamadan kavrayacak şekilde dizin üstüne çekin (şekil 3).
- Şimdi dizinizi hafifçe kırarak, arka kayışı kapatın (şekil 4).
- Ardından ön kayışı kapatın ve basıncı kendi ihtiyacınıza göre ayarlayın. Kayışı kapatırken kayışın küçük yastığın üzerinde bulunduğundan emin olun (şekil 5).
- Ardından bandajın oturuşunu tekrar kontrol edin.
- Bandajı çıkarmak için ilk önce kayışların ikisini de açın. Ardından bandajı alt kenarından tutarak aşağıya doğru çekin (şekil 6)

Bakım önerileri

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahriş neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Poliamid, polyester, elastan, viskoz

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

Genumedi® PSS

Przeznaczenie

Orteza Genumedi PSS służy do wywierania wpływu na prowadzenie rzepki.

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagane jest wywieranie wpływu na rzepkę, np.:

- Zespół przedniego przedziału kolana (tzw. kolano biegacza)
- Choroba Osgooda-Schlattera
- Zespół bólowy rzepkowo-udowy

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortozy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać.

Zakładanie / zdejmowanie

- Odpiąć oba paski (rys. 1).
- Następnie chwycić opaskę kciukami od wewnętrznej strony u góry bocznych prętów stabilizujących. „Uchwyty” przymocowane po zewnętrznej stronie dodatkowo ułatwiają zakładanie (rys. 2).
- Opaskę wciągnąć przez kolano w taki sposób, aby silikonowe wkładki obejmowały centralnie rzepkę kolanową, nie wywierając na nią ucisku (rys. 3).
- Przy lekko ugiętym kolanie zapiąć tylni pasek (rys. 4).
- Następnie zapiąć przedni pasek i dostosować ucisk do indywidualnych potrzeb. Upewnić się, że pasek ten przylega do małej wkładki (rys. 5).
- Na koniec jeszcze raz sprawdzić prawidłowe ułożenie opaski.
- Aby zdjąć opaskę, najpierw należy odpiąć oba paski. Następnie chwycić opaskę u dołu i ściągnąć ją w dół (rys. 6).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Zalecamy

stosowanie woreczka do prania. Płyny do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamid, poliester, elastan, wiskoza

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.


Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI .

Genumedi® PSS

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Genumedi PSS είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για την επίδραση στην κύλιση της επιγονατίδας.

Περιοχές εφαρμογής

Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται επηρεασμός της κύλισης της επιγονατίδας, όπως π.χ.:

- Σύνδρομο επιγονατιδικού συνδέσμου (Γόνατο του Άλτη)
- Σύνδρομο του Osgood-Schlatter
- Σύνδρομο επιγονατιδομηριαίου πόνου

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάζετε τον επίδεσμο.

Ο επίδεσμος είναι κατάλληλος για χρήση στο νερό. Κατόπιν ξεπλύνετε καλά το προϊόν.

Εφαρμογή / αφαίρεση

- Ανοίξτε τους δύο ιμάντες (Εικ. 1).
- Πιάστε το εσωτερικό του επιδέσμου με τους αντίχειρες στο πάνω μέρος των πλευρικών ράβδων σταθεροποίησης. Οι "λαβές" που είναι προσαρτημένες στο εξωτερικό χρησιμεύουν ως θηλιές λαβής και διευκολύνουν επίσης την εφαρμογή (Εικ. 2).
- Τραβήξτε τον επίδεσμο επάνω από το γόνατο, έτσι ώστε τα μαξιλαράκια σιλικόνης να πιάνουν την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση (Εικ. 3).
- Κλείστε, τώρα, τον πίσω ιμάντα με ελαφρά λυγισμένο πόδι (Εικ. 4).
- Στη συνέχεια, κλείστε τον μπροστινό ιμάντα και ρυθμίστε την πίεση ανάλογα με τις προσωπικές σας ανάγκες. Αυτός ο ιμάντας θα πρέπει να περνάει από το μικρό μαξιλαράκι (Εικ. 5).
- Ελέγξτε, στη συνέχεια, ξανά την εφαρμογή του επιδέσμου.
- Για να βγάλετε τον επίδεσμο, ανοίξτε πρώτα τους δύο ιμάντες. Πιάστε, στη συνέχεια, το κάτω άκρο στον επίδεσμο και τραβήξτε το προς τα κάτω και έξω (Εικ. 6)

Υποδείξεις πλύσης

Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ο δακτύλιος σιλικόνης για το πλύσιμο.

Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Συνιστούμε τη

χρήση τσάντας για το πλυντήριο. Το μαλακτικό, τα λίπη, τα έλαια, οι λοσιόν, οι αλοιφές και τα υπολείμματα σαπουνιού μπορούν να διαβρώσουν το υλικό, να υποβαθμίσουν τη λειτουργία Clima Comfort και να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Πολυαμίδιο, πολυεστέρας, ελαστάν, βισκόζη

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI **UDI**.

Genumedi® PSS

Rendeltetés

A Genumedi PSS a patella csúszási útjának befolyásolására szolgáló ortézis.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a patella csúszási útjának befolyásolására van szükség, pl.:

- Patellacsúcs-szindróma (ugrótérd)
- Morbus Osgood-Schlatter
- Patellofemorális fájdalom-szindróma

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el.

Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.

Felhelyezés / Levétel

- Nyissa ki mindkét pántot (1. ábra).
- Fogja meg a bandázst a belső oldalán a hüvelykujjával az oldalsó stabilizáló rudak felső végénél. A külső oldalon elhelyezett, fogást segítő mintázat megkönnyíti a felvételt (2. ábra).
- Húzza rá a bandázst a térdére úgy, hogy a szilikonpárnák középen, nyomásmentesen fogják körül a térdkalácsot (3. ábra).
- Zárja össze a hátsó pántot, enyhén behajlított lábbal (4. ábra).
- Ezután zárja össze az elülső pántot, majd állítsa be a nyomást az egyéni szükségleteinek megfelelően. Eközben ellenőrizze, hogy ez a pánt a kisebb párna felett helyezkedik-e el (5. ábra).
- Végezze el ellenőrizze újra a bandázs helyzetét.
- A bandázs levételéhez először nyissa ki mindkét pántot. Ezután fogja meg a bandázst az alsó végénél, majd húzza le (6. ábra).

Ápolási útmutató

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. Mosózsák használatát javasoljuk.

A lágyítószer, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.

- Fehérités nélkül.
- Levegőn szárítsa.
- Ne vasalja.
- Folteltávolításhoz ne használjon benzint vagy vegytisztító szereket.



Tárolási útmutató

Az ortézist és száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, viszkóz

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód **UDI** biztosítja.

Genumedi® PSS

Namena

Genumedi PSS je ortoza za uticaj na put klizanja patele.

Oblasti primene

Sve indikacije koje su pod uticajem steznika za koleno su neophodne, kao što je npr:

- Sindrom prenaprezanja patele (skakčko koleno)
- Ozigud-Šlaterova bolest
- Patelo-femoralni sindrom

Kontraindikacije

Do sada nisu poznate.

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena grupa pacijenata

Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa svojom odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

Informacije o nošenju

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Tu se međutim treba upravljati prema sopstvenom osećaju pri nošenju kao i prema merilu da se koleno pri sedenju ne treba savijati za više od 70°. Za vreme dužih mirovanja (npr. dugog sedenja ili vožnje u automobilu odnosno tokom spavanja) steznik treba skinuti.

Steznik se može nositi i u vodi. Nakon toga ga morate dobro isprati.

Nameštanje i skidanje

- Otvorite obe trake pojasa (sl. 1).
- Uхватite bandažu na unutrašnjoj strani sa palčevima na gornjem kraju bočnih štapova za stabilizaciju. Na spoljnoj strani postavljeni „Grip-Ons“ služe kao ručke za držanje i dodatno olakšavaju oblačenje (sl. 2).
- Vucite bandažu preko kolena tako, da silikonske pelote obuhvate čašicu centralno i bez pritiska (sl. 3).
- Sada zatvorite zadnju traku pojasa sa lako savijenom nogom (sl. 4).
- Zatim zatvorite prednju traku pojasa i podesite pritisak shodno Vašim individualnim potrebama. Tom prilikom proverite, da ovaj pojas prelazi preko male pelote (sl. 5).
- Proverite potom još jedno sedište bandaže.
- Za svlačenje bandaže najpre otvorite obe trake pojasa. Potom uhvatite bandažu na donjem kraju i vucite je prema dole (sl. 6)

Informacije o održavanju

Silikonski prsten se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja. Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Omekšivači, maziva, ulja, losioni, kreme i ostaci sapuna mogu da nagrizu materijal, nepovoljno utiču na Clima Comfort-efekat i izazovu iritacije kože.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.

- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.



Sastav materijala

Poliamid, poliester, elastan, viskoza

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

Genumedi® PSS

Призначення

Genumedi PSS – це ортез для впливу на направляючий рух надколінка.

Області використання

Усі показання, при яких необхідний вплив на направляючий рух надколінка, наприклад:

- Пателлярний тендиніт («коліно стрибуну»)
- Хвороба Осгуда-Шляттера
- Пателофеморальний больовий синдром

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння

Найбільший ефект бандажі дають під час фізичної активності. Загалом бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід керуватися власними почуттями і враховувати, що при сидінні коліно не можна згинати під кутом більше 70°. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Бандаж також можна використовувати у воді. Після цього бандаж слід ретельно прополоскати.

Одягання та знімання

Розстебніть два ремінці (мал. 1).

Візьміться великим пальцем за внутрішню частину бандажа у верхній частині бічних стабілізуючих стрижнів. Прикріплені зовні «ручки» призначені для того, щоб краще узятися, а також вони полегшують надягання (мал. 2).

Натягніть бандаж на коліно так, щоб обидві силіконові подушечки охоплювали надколінок по центру і не тиснули на нього (мал. 3).

Тепер зігніть ногу під невеликим кутом і застебніть задній ремінець (мал. 4).

Потім застебніть передній ремінець та відрегулюйте тиск відповідно до ваших індивідуальних потреб. Переконайтеся, що цей ремінець проходить по маленькій подушечці (мал. 5).

Потім ще раз перевірте прилягання бандажа.

Щоб зняти бандаж, спочатку розстебніть два ремінці. Потім візьміться за нижній кінець бандажа та стягніть його вниз (мал. 6)

Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце. Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок.

Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни.

Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і призвести до подразнення шкіри.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Поліамід, Поліестер, Еластан, Віскоза

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

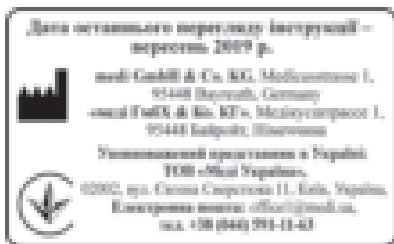
Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!



Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Genumedi® PSS

Predvidena uporaba

Genumedi PSS je ortoza za vplivanje na drsno pot pogačice.

Indikacije

Vse indikacije, pri katerih je treba vplivati na drsno pot pogačice, npr.:

- Patelarni tendinitis (skakalno koleno)
- Osgood-Schlatterjeva bolezen
- Patelofemoralni bolečinski sindrom

Kontraindikacije

Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki

Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:

- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, oteklina ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne oteklina mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvidena skupina pacientov

Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikost in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi

Bandaže imajo še posebno dober učinek, če jih nosimo takrat, ko smo fizično aktivni. Svojo bandažo lahko nosite praktično ves dan, seveda pa je vse odvisno od tega, kako dobro se z njo počuti njen uporabnik. Naj opozorimo, da koleno med sedenjem ne sme biti pokrčeno za več kot 70 °. Bandažo snemite, ko ste dalj časa neaktivni (ko na primer dalj časa sedite, med vožnjo avtomobila ali med spanjem).

Bandažo lahko nosite tudi v vodi. Po uporabi jo dobro ožemite.

Kako namestiti / sneti bandažo

- Odpnite oba pasova (slika 1).
- Bandažo s palcema primite na notranji strani na zgornjem koncu stranskih stabilizacijskih palic. Elementi „Grip on“ na zunanji strani izboljšajo oprijem in dodatno olajšajo nameščanje (slika 2).
- Bandažo povlecite čez koleno tako, da silokonske pelote brez pritiska objemajo pogačico na srednjem delu (slika 3).
- Zdaj zapnite zadnji pas z narahlo pokrčenim kolonom (slika 4).
- Nato zapnite sprednji pas in nastavite pritisk glede na svoje potrebe. Pri tem preverite, da ta pas poteka čez majhno peloto (slika 5).
- Nato še enkrat preverite položaj bandaže.
- Če želite bandažo sneti, najprej odpnite oba pasova. Nato na spodnjem delu sezite v bandažo in jo povlecite navzdol in stran (slika 6).

Navodila za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti. Pred pranjem zapnite velkro trakove. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Mehčalci, maščoba, olja, losjoni, mazila in ostanki mila lahko poškodujejo material in zmanjšajo njegovo funkcijo dihanja Clima-Comfort ter povzročijo draženje kože.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Beljenje ni dovoljeno.
- Osušite na zraku.

- Likanje ni dovoljeno.
- Za odstranjevanje madežev ne uporabljajte benzena ali kemičnih čistil.



Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov

Poliamid, poliester, elastan, viskoza

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.



Ekipa medi

Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. Sledljivost izdelka zagotavlja koda UDI [UDI](#).

Genumedi® PSS

Informácia o účele použitia

Genumedi PSS je ortéza na ovplyvnenie klznej dráhy pately.

Indikácie

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebné ovplyvnenie klznej dráhy pately, ako napr.:

- Syndróm špičky pately (skokanské koleno)
- Morbus Osgood-Schlatter
- Patelofemorálny bolestivý syndróm

Kontraindikácie

V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky

Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeníam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrovateľom:

- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

Určená skupina pacientov

Príslušníci zdravotníckych povolání podľa svojich kompetencií ošetrí dospelých a deti na základe dostupných rozmerov/veľkostí a potrebných funkcií/indikácií, pričom zohľadnia pokyny výrobcu.

Pokyny pre nosenie

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne. Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Bandáž je vhodná aj na použitie vo vode. Následne bandáž dôkladne vypláčajte.

Natiahnutie/odloženie

- Otvorte obidva popruhy (obr. 1).
- Uchopte bandáž na vnútornej strane palcami na hornom konci bočných stabilizačných tyčiek „Grip-Ons“, umiestnené na vonkajšej strane, slúžia ako úchytné nopky a uľahčujú navliekanie (obr. 2).
- Natiahnite bandáž na koleno tak, aby silikónové peloty centrálna a bez tlaku obopínal jabĺčko (obr. 3).
- Teraz zatvorte zadný popruh a dolnú končatinu pritom ľahko ohnite (obr. 4).
- Následne zatvorte predný popruh a tlak nastavte podľa Vašich individuálnych potrieb. Skontrolujte pritom, či tento popruh prebieha ponad malú pelotu (obr. 5).
- Následne ešte raz skontrolujte či bandáž dobre sedí.
- Na stiahnutie bandáže otvorte najprv obidva popruhy. Potom siahnite na spodnom konci do bandáže a siahnite ju smerom nadol (obr. 6)

Pokyny na ošetrovanie

Silikónový krúžok netreba pred praním odstrániť. Suché zipsy pred praním zatvorte. Odporúčame použitie pracieho vrečka. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean,

alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.

- Nebieliť.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.



Pokyny na skladovanie

Ortému skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie

Polyamid, polyester, elastán, viskóza

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.


Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.



Váš tím medi

vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR). Spättná sledovateľnosť produktu je zabezpečená kódom UDI .

وأن تؤثر على خاصية Clima Comfort فيها. قد تسبب بقايا الصابون تهيج الجلد وقد تتلف المواد.

- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام أحد منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليحجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

يرجى تخزين المنتج في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، فيسكوز

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّعٍ لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.



التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

Genumedi® PSS

غرض الاستعمال
Genumedi PSS هي دعامه للتأثير على مسار الرضفة.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها التأثير على مسار الرضفة أمراً ضرورياً، مثل:

- متلازمة الوتر الرضفي
- التنكس العظمي الغضروفي لأحدوية الظنوب (داء أوزغود-شلاتر)
- متلازمة الألم الرضفي الفخذي

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظات حول ارتداء المشد

للمشيدات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشيدات طوال اليوم؛ لكن يعتمد هذا على مدى شعور مرتديها بالراحة، وألا تكون الركبة مثنية أكثر من 70° عند الجلوس. علاوة على ذلك، ينبغي خلع المشد الداعم في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم).

يمكن استخدام المشد الداعم في المياه. وبعد استخدامه، يرجى غسله جيداً.

الارتداء / الخلع

- افتح كلا الحزامين (الشكل 1).
- أمسك الجزء الداخلي من الرباط بإبهاميك من الطرف العلوي لقضبان التثبيت الجانبية. أضيف موضع القبض الخارجي للإمساك بالرباط وتسهيل ارتدائه (الشكل 2)
- اسحب الرباط أعلى الركبة إلى أن تصبح اللبادات السليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطاً عليها. (الشكل 3).
- أغلق الآن الحزام الخلفي مع ثني رجلك قليلاً (الشكل 4).
- ثم أغلق الحزام الأمامي وعدل الضغط بحسب حاجتك. وتأكد عندها من أن هذا الحزام يلامس اللبادة الصغيرة (الشكل 5).
- تحقق بعد ذلك من وضعية الرباط مرة أخرى.
- لخلع الرباط، افتح الحزامين أولاً، ثم أمسك الطرف السفلي للرباط واسحبه نحو الأسفل (الشكل 6)

تعليمات الغسيل

ينبغي عدم إزالة الحلقة السليكونية عند الغسل. أغلق أشرطة الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي منعمات الأقمشة والزيوت والدهون والمرامح إلى إتلاف المادة

Genumedi® PSS

用途

Genumedi PSS 是一款对髌骨滑动路径有影响的矫正用具。

适应症

所有需要对髌骨滑动路径有影响的适应症，例如：

- 髌骨尖综合征（跳跃者膝）
- 奥斯古德-施拉特疾病
- 髌股关节疼痛综合征

禁忌症

目前未知。

风险/副作用

但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

预期患者群体

医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴提示

在身体活动期间，绷带发挥最大作用。基本上可全天穿戴绷带。但这应根据自身穿戴感觉及要求进行调整，即坐姿时膝盖弯曲角度不应超过 70°。在休息时间较长如久坐/长时间坐车、睡眠）时，应当脱下绷带。

此绷带也可以在水中使用。随后，请彻底清洗该产品。

穿戴/脱下

- 打开两个绑带（图 1）。
- 大拇指揪住侧面稳定杆内侧上端从而抓住绷带。附加在外侧的防滑点胶可使穿着更加轻松（图 2）。
- 将绷带向上拉过膝盖，使得硅树脂压垫在正中央且无压迫地包裹住膝盖骨（图 3）。
- 现在请在腿部稍微弯曲的状态下闭合后绑带（图 4）。
- 随后合上前绑带，并根据您自己的需求调整松紧。同时检查该绑带应经过小软垫的上方（图 5）。
- 然后再次检查绷带位置。
- 要脱下绷带，先打开两个绑带。然后，抓住绷带的下端并向下拉，即可脱下（图 6）。

清洗说明

清洗时无需取下硅氧树脂环带。

在清洗前合上尼龙搭扣。柔顺剂、脂、油、洗液和膏可能会侵蚀到材质，并损害透气舒适效果。肥皂残留可能引发皮肤过敏和材料耗损。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示

请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



存放提示

请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。

材料成分

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、粘胶纤维

保修/三包服务

以法律规定为准。

废物处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



您的 medi 团队

祝您早日康复!

Genumedi® PSS

Destinația utilizării

Genumedi PSS este orteză pentru influențarea căii de alunecare a rotulei.

Indicații

Toate indicațiile la care este necesară influențarea distanței de alunecare a rotulei, ca de ex.:

- Sindromul vârfurilor patelare (genunchiul săritorului - Jumper's Knee)
- Boala Osgood-Schlatter
- Sindrom dureros femur-patelar

Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare

Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:

- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Grupe de pacienți prevăzute

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de folosire

Corsetul are eficiența cea mai mare în timpul activității fizice. În principiu, el poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare precum și cerința ca genunchiul în poziția șezut să nu fie flexat în unghi de peste 70°. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/ conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea corsetului.

Bandajul este adecvat și pentru folosirea în apă. Vă rugăm apoi să îl spălați temeinic.

Aplicarea / Înlăturarea

- Deschideți ambele benzi de curea (fig. 1).
- Prindeți bandajul pe partea interioară cu degetele mari la capătul superior al tijelor de stabilizare laterale. Elementele de prindere „Grip-Ons” aplicate pe fața exterioară servesc ca nopeuri de prindere și facilitează suplimentar îmbrăcarea (fig. 2).
- Trageți bandajul astfel peste genunchi încât pernțele de silicon să cuprindă rotula central și fără compresie (fig. 3).
- Închideți acum cureaua din spate având piciorul ușor flexat (fig. 4).
- În continuare închideți cureaua din spate și reglați presiunea conform cerințelor dumneavoastră individuale. Verificați în același timp ca această curea să treacă peste pelota mică (fig. 5).
- Verificați în final din nou așezarea bandajului.
- Pentru îndepărtarea bandajului, mai întâi deschideți ambele benzi de curea. În final, apucați de bandaje la capătul inferior și le trageți în jos (fig. 6)

Instrucțiuni de întreținere

Pentru spălare, inelul de silicon nu trebuie îndepărtat. Închideți toate îmbinările tip scai înainte de spălare. Recomandăm utilizarea unui sac pentru spălat rufe sensibile. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile și cremele pot ataca materialul și pot influența

negativ efectul Clima Comfort. Resturile de săpun pot provoca iritații ale pielii și genera uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat în regim delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic..



Instrucțiuni de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, viscoză

Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer



Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru.

Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Trasabilitatea a produsului este garantată prin codul UDI .

הוראות אחסון
יש לשמור את ההתקן במקום קריר ויבש ולהימנע מחשיפה לאור שמש ישיר.



הרכב החומרים
פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, ויסקוזה

אחריות
תוקף אחריות היצרן יפוג במקרה של שימוש במוצר שלא כפי שנועד. אנא עיין בנוסף גם במידע הבטיחות המתאים ובהנחיות במדריך למשתמש זה.



סילוק
ניתן להשליך את המוצר לפסולת הביתית.

צוות medi שלך
מאחלים לך החלמה מהירה!

Genumedi® PSS

השימוש המיועד

Genumedi PSS הוא התקן אורתופדי להשפעה על מסלול ההחלקה של עצם הפיקה.

התוויות

- כל ההתוויות בהן יש צורך להשפיע על מסלול הגלישה הפטלרית, כגון:
- דלקת גיד הפיקה (ברך קופצים - Jumper's knee)
 - מחלת אוסגוד-שלטר
 - תסמונת כאב פטלו-פמורלי

התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
 - הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
 - הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

אופן הפעולה

התומכים מספקים תועלת מירבית בעת פעילות גופנית. התומך ניתן לחבישה באופן עקרוני לאורך כל שעות היום. זה תלוי במידת הנוחות של המשתמש. בנוסף אין לכופף את הברך ביותר מ - 70 מעלות בעת הישיבה. יש להסיר את התומך בעת הפוגות ארוכות (כגון בעת ישיבה ממושכת, נסיעות ארוכות או בעת השינה).

ניתן לחבוש את התומך במים. לאחר השימוש, עליך לשטוף את התומך היטב.

חבישת / הסרת התומך

- פתח את שתי הרצועות (איור 1).
- בעזרת האגודל, תפוס את החלק הפנימי של התחבושת בקצה מוטות הייצוב הרחביים. ה"ידיות" המוצמדות כלפי חוץ משמשות כנקודות אחיזה ובנוסף מקלות על ההלבשה (איור 2).
- משוך את התחבושת מעל הברך כך שרפידות הסיליקון יקיפו את פיקת הברך סביב וללא לחץ (איור 3).
- כעת הדק את הרצועה האחורית כשהרגל כפופה מעט (איור 4).
- לאחר מכן הדק את רצועת החגורה הקדמית והתאם את הלחץ לצרכיך האישיים. וודא שרצועה זו עוברת על הרפידה הקטנה (איור 5).
- כעת בדוק שוב את התאמת התחבושת.
- כדי להוריד את התחבושת, פתח תחילה את שתי הרצועות. לאחר מכן אחוז בקצה התחתון של התומך ומשוך אותו כלפי מטה (איור 6).

הוראות טיפול בהתקן

- אין להסיר את טבעת הסיליקון בעת השטיפה. שימוש במרכז כביסה, שומנים, שמנים ומשחות עלול לפגוע בחומר של התומך ובאפקט ה - Cli - ma Comfort. מומלץ להשתמש בשקית כביסה. שאריות של סבון עלולות לגרום לגירוי העור ולשחיקת החומר.
- יש לשטוף את ההתקן ביד, עדיף על ידי שימוש בחומר ניקוי מדי קליון, או בכביסה במכונה בתכנית עדינה ב - 30 מעלות תוך שימוש בחומר כביסה עדין ללא מרכז כביסה.
 - אין להשתמש בחומר מלבין.
 - יש להניח להתייבש לבד.
 - אין לגהץ.
 - אין להשתמש בניקוי יבש.

Genumedi® PSS

Paredzētais lietojums

Genumedi PSS ir ortoze ceļa kauliņa izslīdēšanas ietekmēšanai.

Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama ceļa kauliņa izslīdēšanas ietekmēšana, kā, piemēram,:

- Patellas tendīta sindroms (skrējēja ceļgals).
- Osguda-Šlatera slimība.
- Patellofemorālais sāpju sindroms.

Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētā pacientu mērķgrupa

Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Valkāšanas norāde

Vislielāko efektu bandāžas sniedz fiziskās aktivitātes laikā. Pamatā bandāžu var valkāt visu dienu. Taču šeit jāvadās pēc savām izjūtām valkāšanas laikā un nosacījuma, ka sēžot ceļgalu nedrīkst saliekt vairāk par 70°. Garākos atpūtas brīžos (piemēram, ilgi sēžot/braucot automašīnā, gulot) bandāža ir jānoņem.

Bandāža ir piemērota lietošanai ūdenī. Pēc tam kārtīgi izskalojiet izstrādājumu.

Uzvilkšana / noņemšana

- Atveriet abas jostas siksnas (1. att.).
- Ar īkšķiem satveriet bandāžu sānu stabilizatoru augšējās malas iekšpusē (1. att.). Ārpusē piestiprinātie "satvērēji" kalpo kā mezgli satveršanai un arī atvieglo uzvilkšanu (2. att.).
- Pavelciet bandāžu pāri celim tā, lai silikona gredzens atrastos ceļa kauliņam pa vidu un bez spiediena ieskautu to (3. att.).
- Tagad aizveriet aizmugurējo jostas siksnu, kājai esot nedaudz saliektai (4. att.).
- Pēc tam aizveriet priekšējo jostas siksnu un noregulējiet spiedienu atbilstoši savām individuālajām vajadzībām. Pārliedzinieties, ka sikсна ir pāri mazajam spilventiņam (5. att.).
- Noslēgumā pārbaudiet bandāžas pozīciju.
- Lai noņemtu bandāžu, vispirms atveriet abas jostas siksnas. Pēc tam satveriet bandāžas apakšējo galu un novelciet to virziena uz leju (6. att.).

Kopšanas norādes

Silikona gredzens pirms mazgāšanas nav jānoņem. Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Ieteicams izmantot mazgāšanas tīkliņu. Veļas mīkstinātāji, taukvielas, eļļas, losjoni, ziedes un ziepju atliekas var agresīvi iedarboties uz materiālu, ietekmēt klimata komforta efektu un izraisīt ādas kairinājumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Poliamīds, poliesteris, elastāns, viskoze

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.


Utilizācija

Izstrādājumu var izmest mājsaimniecības atkritumos.



Jūsu medi komanda

novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā. Izstrādājuma izsekojamību garantē UDI kods .

Genumedi® PSS

Paskirtis

Genumedi PSS – tai kelio girnei stabilizuoti ir apkrovai sumažinti skirtas įtvaras.

Indikacijos

Visos indikacijos, kai reikia stabilizuoti kelio girnelę ir sumažinti apkrovą, pvz.,

- Kelio girnelės tendinitas („Jumper's Knee“ sindromas)
- Osgudo-Šliaterio liga
- Patelofemoralinio skausmo sindromas

Kontraindikacijos

Šiuo metu nežinomos.

Rizika / šalutinis poveikis

Jei pagalbinės priemonės labai priglusios, tose vietose gali atsirasti spaudimo žymių arba kraujagyslių ar nervų susiaurėjimo požymių. Todėl prieš naudodami gaminį turėtumėte pasitarti su savo gydytoju, jei yra:

- odos ligų arba sužeidimų naudojimo srityje, visų pirma uždegimo požymių (karščio pojūtis, patinimas arba paraudonavimas);
- jutimo ir kraujotakos sutrikimų (pvz., sergant diabetu, varikoze);
- limfos tekėjimo sutrikimų – taip pat neaiškių minkštųjų audinių patinimų netoli naudojimo vietos.

Jei pagalbinės priemonės labai priglusios, tose vietose oda dėl mechaninio poveikio (ypač jei kartu prakaituojama) arba medžiagos sudėties gali sudirgti.

Numatyta pacientų grupė

Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją ir pagal savo atsakomybę, pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas funkcijas / indikacijas parenka priemonės suaugusiems ir vaikams.

Nešiojimo instrukcija

Didžiausias įtvaro poveikis pasiekiamas per fizinę veiklą. Iš esmės įtvarą galima nešioti visą dieną. Tai priklauso nuo nešiootojo poreikio ir patogumo. Tačiau, dėvint įtvarą sėdint koja negali būti sulenkta daugiau nei 70 laipsnių kamp. Įtvarą reikėtų nusiišti ilsintis (pavyzdžiui ilgai sėdint, vairuojant ar miegant).

Bandažas tinka naudoti vandenyje. Paskui priemonę kruopščiai išplaukite.

Užsidėjimas / nusiėmimas

- Atsekite abu dirželius (1 pav.).
- Suimkite įtvarą taip, kad nykščiai laikytų šoninių juostelių viršutinės dalies vidinę pusę. Išorinėje pusėje esantys „Grip-Ons“ tarnauja kaip rankenėlės, kurios palengvina užsidėjimą (2 pav.).
- Užmaukite įtvarą ant kelio taip, kad silikono padeliai uždengtų girnelę jos nespausdami (3 pav.).
- Tuomet truputį sulenkę koją užsekite galinį dirželį (4 pav.).
- Tada užsekite priekinį dirželį ir sureguliuokite prispaudimą pagal savo individualius poreikius. Įsitikinkite, kad šis dirželis eitų per mažąjį padelį (5 pav.).
- Dar kartą patikrinkite, ar įtvaras gerai prigludęs.
- Norėdami nusiišti įtvarą pirmiausia atsekite abu dirželius. Tuomet suimkite įtvarą už apatinės dalies ir traukite žemyn (6 pav.).

Priežiūros nurodymai

Prieš skalbiant silikoninio žiedo nuimti nereikia. Prieš skalbdami užsekite lipniąsias sagtis. Rekomenduojame naudoti skalbinių tinklelį. Minkštikliai, riebalai, aliejai, losjonai, tepalai ir muilo likučiai gali paveikti medžiagą, pabloginti komforto poveikį Clima Comfort ir dirginti odą.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę „medi clean“, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C

temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.

- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.



Laikymo nurodymas

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



Medžiagos sudėtis

Poliamidas, poliesteris, elastanas, viskozė

Atsakomybė

Jei gaminyje naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas

Priemonę galite šalinti su buitinėmis atliekomis.




Jūsų „medi“ komanda

linki Jums greitai pasveikti!


Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirtį. Sunkių padarinių sukelti incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte. Priemonės atsekamumas užtikrinamas UDI kodu **UDI**.

değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.


Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.


Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.


Fontos útmutatások

Az orvostechnikai **MD** eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszávatosságá. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


Važne napomene

Proizvod je namenjen **MD** samo za upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.


Важливі вказівки


Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

Pomembna opozorila


Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le enemu bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.

Dôležité upozornenia


Zdravotnícka pomôcka **MD** je určená len pre použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.


ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقا لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقا للتعليمات الطبية فقط.

重要提示


该产品 **MD** 仅适于在一名病患身上使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Instrucțiuni importante


Produsul medical **MD** este destinat utilizării individuale de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

הערות חשובות
יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רופואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם טכנאי הארטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.

Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** lietos tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikal. Nevalkājiet izstrādājumu uz vaļējām brūcēm, iepriekš noteikti izlasiet medicīnisko instrukciju.

Svarbūs nurodymai

Medicinos priemonė **MD** skirta naudoti tik vienam pacientui . Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminį. Jei dėvint gaminį atsiranda didelis skausmas arba nemalonus pojūtis, nedelsdami kreipkitės į savo gydytoją arba artimiausią specializuotą parduotuvę. Nedėvėkite priemonės ant atvirų žaizdų, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.